

# TRANSLATION

FROM German

New York Staatszeitung, den 21 Fe

## Thelma Given

Rather rarely does one see women violinists on the concert stage, whereas the sex appears to devote itself to the piano with the highest attainments.

Miss Thelma Given is a violin sprite whose musical talent points to the violin. She would certainly serve as a decorative grace with any instrument for she may be called one of the most beautiful artists before the public. It is only a pity that that charming and interesting face is usually set in such serious lines. However, upon the applause from the audience a gracious smile flits over these intelligent features and it is then as though a ray of sunshine had fallen on a beautiful landscape. In collaboration with Mr. Haageman at the piano who is a master of his art the beautiful artiste gave a subtly developed and extremely intelligent rendition of Cesar Franck's beautiful sonata, dedicated to Eugene Ysaeye. It was a highly artistic duet, which justly awoke a great echo from the audience. With wonderfully rounded contelane and with sufficient poetical unfoldment the lady played Tschaikowsky - Auer's well known aria from the opera "Eugene Onegin". It was very pleasant to see that she took up the charming composition of the meritorious blind violinist, Mr. Edwin Grasse, who is not appreciated as fully as he should be here in his own country.

# TRANSLATION

FROM

-2-

She lifted the "Waves of Play" to a real pearl of expression. In Poppers "Elfentanz" (Dance of the Elves) she displayed her remarkably brilliant technique to the most wonderful expression.

Miss Given had to give many encores. Her appearance and her art again made a deep impression on her audience. Miss Given - an Auer pupil, is a very talented and capable violinist who reveals all the good points of the famous school from which she emanates. Her straight, clear bow movement, the certainty of her intonation, the emotion of tone and this finely finished technique would have still greater effect if her earnestness were slightly softened by emotion and poetry. Could it be possible that such a sweet young lady has never experienced that Divine emotion which inspires a great soul and adds life and temperament to her art? If not then we shall await this great happening with patience and with the addition of arousing temperament, verve and "Diablerie" her beautiful and solid playing would be still more effectful.

The artist showed us last night at Carnegie Hall the reproduction of Vitali's Chaconne when not a strong temperament and feeling, then something just as good, namely a dramatically vibrant tone and a fine classical "Abgeklaertheit"

# TRANSLATION

FROM

1.

## Thelma Given's Program

The violin recital of Thelma Given will be given at Carnegie Hall on Monday evening, February 18.

The well known violinist will appear in a program of Monushka, Mozena, Debussy, Karlowitsh, Strauss, Tosti, La Farge and Puccini.

Thelma Given is a great artist and one of her recitals always creates an interest in circles which are interested and love music.